Zeitschrift: Mobile : la revue d'éducation physique et de sport

Herausgeber: Office fédéral du sport ; Association suisse d'éducation physique à l'école

Band: 11 (2009)

Heft: 5

Artikel: Redonner vie aux quartiers

Autor: Stierlin, Max

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-995759

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Redonner vie aux quartiers

Activité physique et rencontre vont de pair. Jouer ensemble, s'entraîner en équipe ou faire du vélo avec des amis crée dans la commune des réseaux d'intérêts partagés, renforce la perception communautaire et contribue à la qualité de vie et d'habitat.

Texte: Max Stierlin; photo: Ueli Känzig

Des mères de famille poussant leur landau se retrouvent sur la place de jeu. Des enfants s'amusent à la piscine et sautent du plongeoir avec audace. Des personnes d'un certain âge se promènent le long du ruisseau et profitent de l'air printanier en évitant les skateurs qui sillonnent les trottoirs. Des cyclistes se rassemblent sur la place du village pour une sortie sur leur toute nouvelle monture. Dans la cour de l'école résonne en journée le tumulte des récréations et le soir, des groupes de jeunes s'entraînent dans la halle de sport. Quelques garçons perfectionnent leur maîtrise de la planche à roulettes devant l'église alors qu'un groupe de femmes équipées de bâtons de marche nordique se dirige vers la proche forêt. Pas de quoi détourner l'attention des enfants qui s'adonnent à grands cris aux joies du foot sur la pelouse de l'école.

Des espaces souvent disputés

Ces instantanés du quotidien montrent que toutes les classes d'âge de la population sont en mouvement d'une quelconque manière. Aujourd'hui, le travail est moins exigeant physiquement, ce qui laisse de l'énergie pour se dépenser avec enthousiasme. L'âge n'entrave ni l'activité physique ni le dynamisme: c'est une chance! Cela représente cependant de nouveaux enjeux pour la commune, car le sport informel nécessite de l'espace.

En mettant à disposition les infrastructures adéquates, les communes sont depuis toujours les promoteurs les plus importants du sport en Suisse. Elles construisent et entretiennent les halles de sport et terrains de football, ainsi que – selon leur taille – les patinoires et les piscines. Ces structures sont mises à la disposition de la population sportive à un prix avantageux, voire gratuitement. Les communes méritent donc un grand merci!

Les espaces propices à l'activité physique, autres que ces aménagements spécifiques, sont tout aussi cruciaux: places de jeu pour enfants, chemins de randonnée, pistes cyclables, cours d'école, parcs, terrains de football, surfaces asphaltées, etc. Ces éléments sont souvent (trop) rares alors que de nombreux utilisateurs les réclament.

Cinq stratégies pour plus de mouvement

Que peut donc faire une commune pour proposer suffisamment d'espaces propices à l'activité physique? Dans une publication récente (voir encadré), le Service des installations sportives de l'OFSPO résume les stratégies possibles pour la promotion de tels espaces.

- Créer de nouveaux espaces propices à l'activité physique: c'est la tâche des urbanistes et des propriétaires fonciers. Il faut, par exemple, prévoir des places de jeu dans un environnement résidentiel et des terrains de jeu et de football dans le voisinage. Ces aménagements doivent être planifiés, financés et réalisés à temps.
- Relier les espaces propices à l'activité physique existants: les aires de jeu petites et isolées peuvent être améliorées si on les relie les unes aux autres. Il peut s'agir de voies piétonnes protégées des routes à grande circulation, de passerelles ou de larges trottoirs. Les enfants doivent bénéficier d'un accès sécurisé, sinon ils ne pourront pas aller jouer seuls. Ceci s'applique aussi à l'accès aux chemins de promenade pour les personnes à mobilité réduite.
- Mettre en valeur les espaces propices à l'activité physique existants: souvent, des mesures simples suffisent à transformer des espaces inutilisés ou dépréciés en des lieux animés, par exemple par l'utilisation multifonctionnelle des espaces verts urbains ou

en associant jeu, sport et nature. Une ville améliore sa qualité de vie lorsqu'elle favorise le jeu et l'activité physique. Les couleurs, la joie de vivre, le jeu, l'amusement, le plaisir de se défouler et de montrer ce dont on est capable: voilà qui crée des espaces de vie et de la qualité d'habitat.

- Réinterpréter les infrastructures existantes comme espaces propices à l'activité physique: cela nécessite des idées innovantes et audacieuses souvent déjà mises en œuvre. Il peut s'agir d'un circuit de slalom de canoë-kayak sur la rivière traversant la ville, de l'utilisation temporaire d'un terrain à bâtir ou d'un parcours d'escalade sur un mur de soutènement. Nous voyons tous les jours comment les enfants et les jeunes s'approprient les espaces urbains avec créativité et ingéniosité. Foot de rue et beach volley dans les friches industrielles, tournois de volleyball sur la Place fédérale ou skateboard sur l'escalier de l'église: l'enthousiasme de la jeunesse pour les activités collectives est débordant.
- Mieux utiliser les espaces existants: les halles de sport doivent-elles rester fermées pendant les week-ends et les vacances? Pourquoi ne pas optimiser l'occupation des halles de sport pour accueillir plus d'équipes? Ne faudrait-il pas accrocher un panneau «Accès souhaité!» dans les cours d'école? Pourquoi les enfants ne pourraient-ils pas, les dimanches de pluie, utiliser les halles de sport sous surveillance? Les nombreuses possibilités sont peu onéreuses, mais précieuses pour tous.

Ces cinq stratégies visent à offrir jeu, sport et activité physique à la population la plus large possible pour plus de rencontres, de joie de vivre, d'amusement et de détente.

Ce qui plaît aux uns...

Mais comment transformer des espaces en zones de rencontre? Les parents trouvent que leurs enfants doivent pouvoir se défouler de temps à autre. Les enfants profitent de toutes les occasions pour découvrir, oser et expérimenter. Escalader la barrière, dévaler le toboggan, se cacher dans les buissons ou patauger dans la boue, le tout accompagné de cris et de piaillements joyeux: il faut bien crier victoire quand on est un vrai héros! Les jeunes s'encouragent et s'applaudissent bruyamment quand ils jouent au ballon. Les balles

unikat

SUISSE GARANTIE

Suisse. Naturellement.

«Des pommes juteuses.»

«Naturellement de Suisse.»

www.swissfruit.ch

rebondissent contre les murs, les skateboards crissent lors des cascades osées. C'est la vraie joie de vivre, le plaisir d'être ensemble. Pour eux en tout cas!

Pour d'autres, cela peut déplaire. Les automobilistes doivent rouler lentement dans ces zones ou faire un détour. Les riverains d'une place de jeu apprécient peu les exubérances vocales des enfants. En quittant la halle de sport, les jeunes discutent bruyamment de leur match, ce qui n'est pas sans agacer les voisins. En été, ils restent à bavarder et à rire jusque tard le soir. Ah, si seulement ce n'était pas directement sous les fenêtres de l'immeuble!

Négocier les changements

La participation contribue à ce que les changements soient acceptés par les personnes concernées. Certains critères doivent être respectés pour y parvenir. Forts de leur expérience dans ce domaine, Daniel Lehmann et Daniel Wiener du bureau de conseil «ecos», nous résument les conditions nécessaires:

- **Ancrage politique:** une participation loyale doit pouvoir s'appuyer sur une adhésion politique claire au processus de participation et sur des objectifs politiques contraignants.
- **Implication précoce:** l'implication des groupes d'acteurs et d'intérêts devrait se faire à un moment où la possibilité d'influencer le processus est encore la plus grande possible. Lorsque des concepts détaillés sont finalisés, il est généralement moins facile de les remettre fondamentalement en question. La participation à un stade tardif se limite ainsi souvent à une critique du projet et rend moins probable une participation constructive, condition sine qua non de l'adhésion aux résultats finaux.
- **Transparence sur les possibilités et les limites de la participation:** il convient d'informer les participants de la marge de manœuvre existante pour leur éviter de faux espoirs. De nombreux processus participatifs négligent cet aspect, risquant de créer une grande frustration chez les participants. Ceux-ci doivent aussi avoir à l'esprit que les suggestions de la population ont valeur de recommandations aux urbanistes et aux décideurs. Les décisions sont prises par les assemblées ayant une légitimation démocratique.
- **Approche transparente des résultats:** les participants doivent être clairement informés de la procédure et de la manière dont seront traitées leurs préoccupations. Il convient de montrer comment elles ont été intégrées dans les conceptions. Lorsque des suggestions ne peuvent être prises en compte, il faudra le justifier. C'est à cette seule condition que les participants pourront comprendre pourquoi leurs préoccupations ne peuvent éventuellement pas être entièrement considérées.
- **Timing et orchestration:** un bon timing pour des mesures de communication et de participation ciblées est déterminant pour le succès des processus de participation. Une orchestration sur mesure est nécessaire pour éveiller et entretenir la motivation des participants. L'expérience contribue à ce que le processus soit mené avec toute l'attention et le doigté nécessaires.

Connaître le chemin est une chose, parvenir au but en est une autre. Collaborer avec des personnes convaincues permet de susciter l'enthousiasme des riverains, des politiques et des urbanistes pour un projet commun. Les obstacles existent, sans compter le scepticisme et le refus de certains. Adopter la bonne méthode est donc primordial. La brochure «Espaces propices à l'activité physique dans les communes» contient à ce sujet de précieux conseils. ■

Boutique OFSPO

Espaces propices à l'activité physique dans les communes

Le Service des installations sportives de l'OFSPO, sensible aux nouvelles tendances, a rédigé un fascicule qui traite des infrastructures aptes à stimuler l'exercice physique à grande échelle. A commander sur Internet (Fr. 25.–, frais de port exclus):

www.basposhop.ch

Le point

«Les zones de rencontre sont modifiables»

Jürg Stähli, responsable de projet au Service de l'urbanisme de la ville de Berne, parle de l'importance de la participation des résidents à l'aménagement des quartiers.

Qu'est-ce qu'une zone de rencontre? De manière générale, un espace routier est destiné au trafic et à ses autres usagers. Dans les quartiers résidentiels, une zone de rencontre est un lieu de rendez-vous pour ses habitants et un espace de jeu et d'activité physique.

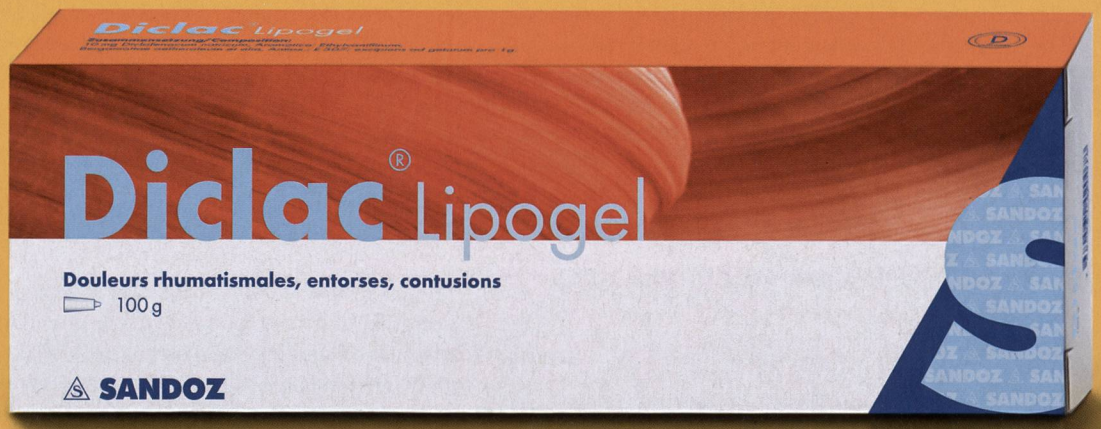
Comment est-elle reconnaissable? Afin de prévenir à temps les différents usagers de la route, toutes les zones de rencontre en ville de Berne sont désignées par les mêmes éléments (panneaux «20 km/h», bornes en béton) ou marques au sol (revêtements différents, couleurs différentes).

Qui peut espérer la création d'une zone de rencontre dans son quartier? Une zone de rencontre peut uniquement voir le jour lorsqu'une majorité d'habitants en exprime le désir et s'engage à assumer la responsabilité d'une utilisation commune de l'espace routier. L'impulsion initiale doit provenir des riverains. La priorité est donnée aux routes de quartier qui nécessitent un investissement réduit et qui améliorent la qualité de vie du plus grand nombre possible de familles.

Un réaménagement engendre des frais. Que se passe-t-il si un quartier n'a plus vraiment besoin d'une zone de rencontre parce qu'il n'y vit, par exemple, presque plus d'enfants? Les zones de rencontre ne sont pas construites pour l'éternité. Les éléments et marques qui les composent peuvent être facilement enlevés. Les moyens limités à disposition servent ainsi à d'autres projets. Un espace peut être réaffecté lorsqu'il n'y a plus d'enfants.

Contact: juerg.staehli@bern.ch

Pour que vous ne soyez plus dans l'embarras en cas de contusions.



Diclac® Lipogel est une préparation simple contre les douleurs, les inflammations et les enflures qui surviennent après des entorses, des luxations, des contusions et des élongations. Diclac® Lipogel possède des propriétés analgésiques et anti-inflammatoires et a un effet rafraîchissant et apaisant grâce à sa formule hydro-alcoolique. Diclac® Lipogel est disponible en tubes de 50 et 100 g. Prompt rétablissement!

SANDOZ
Une saine décision

a Novartis company

Veuillez lire la notice d'emballage. **Sandoz Pharmaceuticals SA, Hinterbergstrasse 24, 6330 Cham 2, Tél. 041 748 85 85, www.generiques.ch**